

 Генеральная  
Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/C.3/54/L.87/Rev.1  
17 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 116(с) повестки дня  
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ  
В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ  
СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ  
И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Канада: пересмотренный проект резолюции

Положение в области прав человека в Руанде

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Международным биллем о правах человека<sup>1</sup>, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него<sup>2</sup> и другими применимыми стандартами в области прав человека и гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 53/156 от 9 декабря 1998 года и соответствующие предыдущие резолюции и принимая к сведению резолюцию 1999/20 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года<sup>3</sup>,

вновь подтверждая, что поощрение и защита права человека необходимы для продолжения процесса национального восстановления и примирения в Руанде,

<sup>1</sup> См. резолюции 217 A (III), 2200 A (XXI), приложение, и 44/128, приложение.

<sup>2</sup> Резолюция 260 A (III).

<sup>3</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел A.

приветствуя решимость правительства Руанды поощрять и защищать права человека и основные свободы, а также искоренять безнаказанность, прогресс, достигнутый в деле создания правового государства на основе принципов законности, и усилия, предпринимаемые для укрепления мира и стабильности и содействия единству и примирению,

признавая, что поощрение и защита прав человека всех людей являются существенно важным условием достижения стабильности и безопасности в регионе,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального представителя Комиссии по правам человека по Руанде<sup>4</sup>;

2. вновь заявляет о своем решительном осуждении преступления геноцида и преступлений против человечности, совершенных в Руанде в 1994 году;

3. подтверждает, что все лица, совершившие или санкционировавшие акты геноцида или другие серьезные нарушения прав человека и международного права, несут индивидуальную ответственность за эти нарушения;

4. выражает озабоченность по поводу того, что большинству лиц, совершивших преступление геноцида и другие серьезные нарушения прав человека, по-прежнему удается уходить от правосудия;

5. выражает также озабоченность по поводу того, что, несмотря на введение Советом Безопасности эмбарго на поставки оружия милиции "Интерахамве" и бывшим членам руандийских вооруженных сил, которое остается в силе со времени совершения геноцида в 1994 году, они продолжают получать военную, финансовую и материально-техническую поддержку, и в этой связи призывает международное сообщество принять срочные меры с целью создания возможности разоружения этих групп в соответствии с буквой и духом Лусакского соглашения о прекращении огня;

6. вновь обращается с просьбой ко всем государствам безотлагательно в полной мере сотрудничать с Международным уголовным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, для обеспечения того, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности и других тяжких нарушениях прав человека были преданы суду с соблюдением международных процессуальных норм;

7. призывает Международный уголовный трибунал по Руанде принять дальнейшие меры по повышению эффективности и действенности его работы;

8. выражает удовлетворение в связи с подписанием меморандума о взаимопонимании между правительством Руанды и Международным трибуналом по Руанде в отношении деятельности Организации Объединенных Наций в Руанде, включая обеспечение безопасности выездных судей и прокуроров, функционального и дипломатического иммунитета и охраны помещений Организации Объединенных Наций; и приветствует назначение представителя правительства Руанды в Международный трибунал по Руанде;

---

<sup>4</sup> A/54/359.

9. приветствует продолжение судебных процессов внутри страны над лицами, подозреваемыми в геноциде и преступлениях против человечности, и улучшение в сфере отправления правосудия и призывает правительство Руанды при поддержке международного сообщества укреплять потенциал независимой судебной системы в соответствии с международными стандартами в области прав человека;

10. призывает Международный уголовный трибунал по Руанде и правительство Руанды продолжать подвергать судебному преследованию за совершенные в отношении женщин преступления, связанные с сексуальным насилием, во время геноцида 1994 года;

11. приветствует ведущееся в настоящее время в Руанде обсуждение с целью определить новые механизмы более быстрого рассмотрения большого числа дел задержанных лиц, ожидающих суда по обвинению в совершении геноцида и подобных преступлений, в этой связи отмечает предложение правительства Руанды создать комплементарную систему правосудия на принципах коллегиальности и настоятельно призывает правительство Руанды обеспечить, чтобы любая такая система соответствовала закону и международным стандартам в области прав человека, и призывает общество оказывать помощь в этой области;

12. вновь обращается с призывом к международному сообществу оказывать правительству Руанды финансовую и техническую помощь в рамках взаимосогласованной основы сотрудничества в целях содействия укреплению защиты оставшихся в живых жертв и свидетелей геноцида и системы отправления правосудия, в том числе в отношении надлежащего доступа к юридическому представительству, судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие нарушения прав человека, и упрочения законности в Руанде, и с удовлетворением отмечает помощь, уже оказанную некоторыми членами сообщества доноров;

13. приветствует усилия, которые продолжает прилагать правительство Руанды по созданию государства, основанного на принципах законности и гарантии уважения прав человека и основных свобод в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека<sup>5</sup> и другими соответствующими международными договорами по правам человека;

14. отмечает, что в июле 1999 года мандат Переходного правительства был продлен еще на четыре года, высоко оценивает успешное проведение правительством Руанды в спокойной обстановке выборов на первичном и секторальном уровнях и заявляет о поддержке правительства Руанды в деле дальнейшего осуществления им процесса демократизации;

15. призывает правительство Руанды гарантировать все свободы выражения убеждений и мнений, в том числе свободу печати;

16. выражает признательность правительству Руанды за его продолжающиеся усилия по улучшению положения детей и призывает его продолжать эти усилия, руководствуясь в первую очередь заботой об интересах детей, как это указывается в Конвенции о правах ребенка<sup>6</sup>;

17. приветствует объявление правительством Руанды о проведении политики демобилизации всех детей-комбатантов и настоятельно призывает правительство Руанды полностью осуществить эту политику;

<sup>5</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>6</sup> Резолюция 44/25, приложение.

18. приветствует создание законодательным органом Национальной комиссии по правам человека и призывает правительство Руанды оказать полную поддержку в выполнении мандата Комиссии, с тем чтобы она могла эффективно и самостоятельно обеспечивать наблюдение за соблюдением прав человека в стране в соответствии с международно признанными нормами, отмечает проведение Национальной комиссией по правам человека в октябре 1999 года совещания "за круглым столом" и настоятельно призывает правительство Руанды выполнить ее рекомендации по устранению недостатков в законодательстве;

19. призывает правительство Руанды развивать сотрудничество с правительствами, международными и неправительственными организациями в целях получения в рамках согласованной на взаимной основе системы сотрудничества финансовой и технической поддержки, необходимой для восстановления правозащитной инфраструктуры, в том числе создания сильного гражданского общества, в частности, для обеспечения эффективного функционирования Национальной комиссии по правам человека;

20. с удовлетворением отмечает помочь, которую Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека продолжает оказывать Национальной комиссии по правам человека;

21. приветствует обязательство правительства Руанды продолжать содействовать национальному единству и примирению и приветствует создание законодательным органом Комиссии по вопросам национального единства и примирения как основы для пропаганды терпимости и недискриминации;

22. призывает Комиссию по вопросам национального единства и примирения и Национальную комиссию по правам человека тесно сотрудничать друг с другом в целях обеспечения взаимодополняемости их усилий;

23. вновь заявляет о своей озабоченности по поводу условий во многих общинных центрах содержания под стражей и некоторых тюрьмах в Руанде, призывает правительство Руанды продолжать свои усилия по обеспечению того, чтобы при обращении с лицами, находящимися под стражей, соблюдались их права человека, подчеркивает необходимость уделять больше внимания решению этой проблемы и выделять на это больше ресурсов и вновь призывает международное сообщество оказывать помощь правительству Руанды в этой области;

24. приветствует дальнейшие усилия правительства Руанды по сокращению численности заключенных в тюрьмах путем освобождения несовершеннолетних, престарелых заключенных, лиц, страдающих неизлечимыми заболеваниями, и подозреваемых, досье которых являются неполными и которые были задержаны в связи с их предполагаемым участием в актах геноцида и других нарушениях прав человека, и вновь подтверждает настоятельную необходимость составления полных досье на каждое содержащееся под стражей лицо с целью выявления тех, кому должны быть официально предъявлены обвинения, и тех, кто должен быть немедленно, досрочно или на определенных условиях освобожден;

25. настоятельно призывает правительство Руанды обеспечить должный контроль за действиями и подотчетность патрульных отрядов сил гражданской обороны в северо-западной части страны;

26. призывает правительство Руанды продолжать в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев обеспечивать защиту и помочь лицам, возвращающимся в Руанду;

27. отмечает инициативу правительства Руанды перегруппировать рассеянное сельское население в стране в рамках программы расселения в деревнях в целях содействия созданию инфраструктуры развития общин и настоятельно призывает правительство Руанды обеспечить при осуществлении этой программы уважение прав человека и основных свобод всех людей;

28. призывает к более тесным регулярным консультациям между Специальным представителем и правительством Руанды, Национальной комиссией по правам человека и всеми соответствующими национальными учреждениями в вопросах, касающихся функционирования Национальной комиссии по правам человека;

29. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Руанде на своей пятьдесят пятой сессии в свете дополнительных элементов, представленных Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

-----